

# 6 - Love is Something You Wear on Your Back

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Salmon Vegetables Hamburg Steak

**[00:07] yumoto**

Food! Food!

**[00:09] en**

Yumoto, this is already your third meal of the day.

**[00:12] yumoto**

I just get so hungry after a cuddle!

**[00:16] yumoto**

Hey, I'll take this!

**[00:18] atsu**

Being young is an amazing thing.

**[00:20] en**

In his case, I don't think it has anything to do with being young.

**[00:24] gero**

In my case,

**[00:25] gero**

eating without a tablecloth on the table always cuts my appetite in half, but...

**[00:30] gero**

President, Vice President, what about you two?

**[00:33] kusa**

I've heard that in Europe during the Middle Ages,

**[00:36] kusa**

they used the tablecloth to wipe their mouths.

**[00:39] kusa**

I'm grateful that they changed that to individual napkins.

**[00:43] ari**

Speaking of which,

**[00:44] ari**

it's a shame the cafeteria has  
no finger bowls, don't you think?

**[00:46] gero**

Oh, that's true.

**[00:48] kusa**

Let's see if we can find room  
for it in the Student Council funds.

**[00:52] yumoto**

Box lunch! Box lunch! It makes me so happy!

**[00:56] yumoto**

Box lunch! Box lunch! Steamy hot!

**[01:00] yumoto**

You gotta eat it while it's still warm!

**[01:02] kusa**

The existence of such base and vulgar  
individuals here at Binan High School

**[01:07] kusa**

absolutely cannot be permitted.

**[01:08] gero**

In other words, you want to do something about

**[01:12] gero**

the members of that Earth Defense Club thing?

**[01:14] kusa**

You catch on quickly, Akoya.

**SIGN** Love is Something You Wear on Your Back

**SIGN** Earth Defense Club (lol)

**[02:54] wom**

Oh, my...

**[02:59] yumoto**

An afternoon cuddle after lunch  
makes me feel so much better!

**[03:01] wom**

Everyone!

**[03:03] wom**

Don't you think it's strange?

**SIGN** Potato Chips

**[03:06] en**

What is?

**[03:07] atsu**

That we pretend we don't see the cuddling?

**[03:10] wom**

No! I mean the monsters!

**[03:12] yumoto**

Oh? Did another one show up?

**[03:14] wom**

Not that!

**[03:16] wom**

Don't you think it's strange?

**[03:18] wom**

They always seem to appear close to us.

**[03:22] en**

Now that you mention it...

**[03:23] atsu**

You think the enemy could  
be closer than we thought?

**[03:26] io**

It's true, they do appear awfully  
frequently within our area of activity.

**[03:30] ryuu**

Yeah, they seem to show up just  
as we start talking about them.

**[03:37] gero**

Pardon me, Defense Club members.

**[03:41] gero**

What is that stench?

**[03:44] atsu**

Hey, Gero-kun. Can we help you?

**[03:53] gero**

The truth is, I came to inform you

**[03:55] gero**

that while your group has been approved as a club,

**[03:59] gero**

student council rule 132 states that

**[04:02] gero**

if the club members' final exam  
scores do not meet the average,

**[04:06] gero**

your club will be dissolved.

**[04:08] atsu**

Huh? There's a rule like that?

**[04:11] gero**

It was just established.

**[04:14] gero**

Well, that's all I wanted to say.

**[04:17] gero**

That stench...

**[04:19] gero**

Is there a dead animal here?

**[04:24] en**

You've got the right idea.

**[04:28] atsu**

I-Is that all you wanted?

**[04:31] gero**

Yes. I'll be going, then.

**[04:35] ryuu**

What are you looking at?

**[04:36] gero**

Weren't you the one looking at me?

**[04:42] ryuu**

Doesn't that guy have the  
wrong idea about something?

**[04:45] io**

Maybe he's interested in you, Ryuu?

**[04:47] ryuu**

Cut that out. It's gross.

**[04:50] gero**

What is this unpleasant sensation?

**[04:54] gero**

Really, I wish that club would just fall apart.

**[04:58] wom**

I cannot allow it!

**[04:59] wom**

The Earth Defense Club,  
so full of love, must not be dissolved!

**[05:04] en**

But from their perspective,  
we must seem pretty incomprehensible.

**[05:09] ryuu**

Well, that's true.

**[05:10] wom**

Even so, we must prevent  
the club's dissolution!

**[05:13] yumoto**

You're so passionate!  
Have your needs been building up?

**[05:16] atsu**

That's *you*.

**[05:18] wom**

Silence!

**[05:19] wom**

Listen, all of you!

**[05:21] wom**

You absolutely must see to it that  
your test scores beat the average!

**[05:25] wom**

That is an order!

**[05:34] en**

Ryuu, do you think  
you'll do okay on the finals?

**[05:37] ryuu**

Nah, probably not.

**[05:40] ryuu**

You've got it good, Kinugawa-senpai.

**[05:42] ryuu**

You always get top scores.

**[05:45] atsu**

Well, I suppose.

**[05:46] atsu**

But I can't get 100s like En-chan does.

**[05:50] ryuu**

Yufuin-senpai, you've  
gotten perfect scores before?

**[05:52] en**

Yeah, when I successfully  
guess the subject matter.

**[05:55] ryuu**

So if there's no need to worry about lo...

**[05:58] en**

I guess the real problem is Yumoto.

**[06:00] atsu**

Yumoto's an unknown quantity, huh?

**[06:02] ryuu**

An unknown quantity?

**[06:03] en**

I hear that in math, he can tell the  
area of a shape just by looking at it.

**[06:07] ryuu**

Without any calculations?

**[06:09] en**

No calculation at all.

**[06:11] atsu**

He probably doesn't know  
the equations, after all.

**[06:13] ryuu**

Wow.

**[06:15] atsu**

But since his way of thinking is so unique,

**[06:17] atsu**

in subjects like Japanese, he can easily get zeroes.

**[06:22] yumoto**

So, how's the bath?

**[06:24] en**

Yumoto, are you going to do okay on your tests?

**[06:27] yumoto**

I'm not motivated at all.

**[06:28] en**

Hey, hey.

**[06:30] yumoto**

After all, I'm inheriting the  
family bath, so I don't need school!

**[06:35] gora**

Yumoto. You must not become a man like me.

**[06:39] gora**

A man good for nothing but chopping wood...

**[06:42] yumoto**

Big bro...

**[06:43] en**

Now, now. It's because  
your brother chops the wood

**[06:46] en**

that we can enjoy the baths, after all.

**[06:49] atsu**

But isn't Kurotama Bath's selling point  
that it runs off a free-flowing hot spring?

**[06:55] atsu**

So it shouldn't really need firewood, right?

**[06:58] ryuu**

Then what does he chop wood for?

**[07:01] yumoto**

Why do you, big bro?

**[07:07] yumoto**

I think the screws in my  
brother's head might be loose.

**[07:10] en**

You're one to talk.

**[07:11] yumoto**

Hey. Speaking of screws, do you  
know why they're called "screws"?

**[07:18] ryuu**

Because you screw them in?

**[07:19] yumoto**

Oh, I see!

**[07:21] yumoto**

They're screws because you screw them in.

**[07:23] en**

You mean that wasn't a quiz,  
just a normal question?

**[07:25] yumoto**

That's amazing!

**[07:27] yumoto**

Ryuu-senpai, you're amazing!

**[07:30] yumoto**

The riddle I've been puzzling over  
since third grade is solved!

**[07:32] yumoto**

Yay! Yay! I did it!

**[07:33] ryuu**

That's too long to puzzle over something! Look it up!

**[07:41] boy**

Naruko-senpai gets good grades  
and he's rich. He's amazing.

**[07:45] boy**

He pretty much has no faults at all!

**[07:48] boy**

H-Hey.

**[07:57] itsu**

My name is Itsumo Ichiban.

**SIGN** Itsumo Ichiban

**[07:59] itsu**

As my name implies, my grades are "always #1."

**[08:03] itsu**

But people still find me creepy because they say I sound dumb when I talk.

**[08:08] itsu**

I don't particularly care, though.

**[08:10] boy**

You know, Itsumo-senpai gets good grades,

**[08:13] boy**

but isn't the way he talks kinda odd?

**[08:14] boy**

I think he's got just one screw loose.

**[08:17] itsu**

What do you mean, "kinda odd"?

**[08:19] itsu**

If you think I'm creepy, just say I'm creepy.

**[08:21] itsu**

And why would you say "just one screw"?

**[08:24] itsu**

Why be so specific about that?

**[08:25] io**

He talks to himself an awful lot.

**[08:26] itsu**

Gets under my skin...

**[08:29] io**

Oh, is that the time? I've got to hurry.

**[08:33] gero**

Oh, pardon me.

**[08:38] gero**

I've been wondering...

**[08:41] gero**

Why does a man of your caliber  
associate with that bunch?

**[08:45] io**

Are you talking to me?

**[08:48] gero**

Of course.

**[08:50] gero**

Someone like you would fit  
right in with the student council.

**[08:54] io**

Is there any profit in listening to this?

**SIGN** Student Council Room

**[09:02] gero**

And so, I think the student council  
requires a head accountant

**[09:06] gero**

who's an expert in modern finance.

**[09:08] gero**

In other words, a treasurer.

**[09:12] ari**

It's true that we're dealing  
with large sums of money here.

**[09:16] kusa**

So, do you have any candidates?

**[09:19] kusa**

They must have both the  
intelligence and refinement

**[09:21] kusa**

suitable to our student council.

**[09:23] gero**

Yes, I have one.

**[09:32] io**

Me? Become the student council's treasurer?

**[09:34] gero**

I don't think it's a bad deal at all.

**[09:36] ari**

Of course, we know you're  
involved in the Defense Club, too.

**[09:39] ari**

We don't expect you to answer right away.

**[09:41] io**

No, I'll join.

**[09:44] io**

If it will make me a profit.

**[09:47] kusa**

To ask for money in exchange for a  
position on the sacred student council...

**[09:52] kusa**

But that's interesting.

**[09:54] kusa**

Then we will pay you adequate compensation.

**[09:58] itsu**

I'm always #1 in my grade,  
so why is it #2 Naruko instead of me?

**[10:03] itsu**

I can't understand it...

**[10:06] gero**

*Now, even if they manage  
to clear the test hurdle,*

**[10:09] gero**

*the Defense Club will be  
left with four members.*

**SIGN** Wombat

Born November 30th  
(converted to Earth calendar)  
Blood Type A (probably) / Sagittarius  
Hobby: World peace  
Likes: Love, spinach

**[10:19] teach**

Okay, start your tests.

**[10:23] ryuu**

Okay! Let's do this!

**[10:25] io**

Didn't you say you were tired before?

**[10:27] ryuu**

I am tired, but I won't sleep well if  
the club is dissolved because of me.

**[10:34] itsu**

It gets under my skin so bad...

**[10:36] itsu**

He's the one person I can't lose to.

**[10:39] itsu**

Of course, I'm going to be #1 like always...

**[10:43] teach**

Itsumo, something wrong?

**SIGN** Combined Finals Rankings

**[10:53] student**

Hey, what are you doing?

**[10:55] student**

No pushing! What's with you?

**SIGN** Score Masatou Mu Zuruwaki Chitsugi Takashin Matsuji Itsumo Ichiban Naruko Io Name

**[10:58] itsu**

Wh-What is this?!

**[11:00] itsu**

Th-This must not happen!

**[11:04] itsu**

H-He makes money and gets #1,

**[11:07] itsu**

while I do nothing but study and get #2...

**[11:10] itsu**

It's unforgivable!

**[11:18] kusa**

Are you all right, Lord Zundar?

**[11:21] zun**

There.

**[11:23] zun**

He will be our target this time!

**SIGN** Earth Defense Club (lol)

**[11:27] yumoto**

Oh, wow!

**[11:28] yumoto**

I got another zero in Japanese!

**[11:31] en**

That's okay, it was within expectations.

**[11:33] wom**

How'd you do, Zaou-san?

**[11:35] ryuu**

To be frank, I didn't reach average in anything.

**[11:39] en**

It's okay.

**[11:40] en**

Naruko's high grades mean our second year guys averaged out.

**[11:44] ryuu**

Thank you, lo!

**[11:46] wom**

Kinugawa-san, how about you?

**[11:49] atsu**

I got about 30 points over the average, I suppose.

**[11:52] ryuu**

Which means...

**[11:53] atsu**

That doesn't completely cover for Yumoto's zero.

**[11:55] atsu**

So we still haven't reached average...

**[11:59] wom**

Which means everything's riding on Yufuin-san's results...

**[12:03] atsu**

Did you guess the subject matter right?

**[12:07] en**

Right on the mark!

**[12:09] wom**

I-Incredible!

**[12:10] ryuu**

That's our Yufuin-senpai!

**[12:12] ryuu**

You're a guy who can do it when it counts!

**[12:14] yumoto**

Can I take these?

**[12:16] en**

What would you do with them?

**[12:18] yumoto**

Keep them as heirlooms.

**[12:19] en**

You don't have to do that.

**[12:21] atsu**

Well, this is a relief, though.

**[12:23] atsu**

Now the club won't be dissolved.

**[12:25] wom**

Oh, I'm so relieved!

**[12:27] io**

Hey there.

**[12:28] ryuu**

Hey, Io! Looks like our club won't be dissolved.

**[12:33] io**

That's great to hear.

**[12:35] io**

Oh, but I'm quitting the Defense Club.

**[12:39] io**

They said they'd provide me with compensation,

**[12:40] io**

so I decided to join the student council.

**[12:43] io**

Considering my side business,

**[12:44] io**

I won't have any time left for club activities,

**[12:46] io**

so I thought I'd just quit.

**[12:49] io**

So, that said, I'll be going now.

**[13:00] ryuu**

Hang on, Io!

**[13:02] io**

Is something wrong?

**[13:05] ryuu**

"Is something wrong," my ass!

What's this all about?

**[13:10] io**

It means that money is important.

**[13:13] io**

Money doesn't betray.

**[13:16] ryuu**

But *you* do betray?!

**[13:25] en**

I guess this screams "youth."

**[13:28] yumoto**

Did something happen?

**[13:30] wom**

This is an emergency situation!

**[13:33] atsu**

Even though we cleared the test hurdle,

**[13:34] atsu**

if I quits, the club will be dissolved

**[13:37] atsu**

for no longer having five members.

**[13:41] wom**

Oh, sole mio!

**[13:43] wom**

What should we do?!

**[13:46] yumoto**

It's here! A monster!

**[13:48] monster**

Screw screw screw...

**[13:50] monster**

Screw screw screw...

**[13:53] yumoto**

It's saying "screw"!

That must be a Screw Monster!

**[13:57] en**

Another odd one...

**[13:58] atsu**

I can't tell by looking at it  
whether it's strong or weak.

**[14:01] wom**

Now, everyone, transform!

**[14:04] yumoto**

Oh, but should we call I-senpai?

**[14:06] ryuu**

No need for that!

**[14:09] ryuu**

We don't need I here.

I could beat that monster by myself!

**[14:12] ryuu**

Let's go!

**[14:13] yumoto**

Wow, you're raring to go! I'll follow you!

**[14:17] en**

Good grief, this again?

**[14:19] atsu**

Now, don't say that.

**[14:21] wom**

It's time to Love Making  
into the Battle Lovers!

**[14:24] yumoto**

Love Making!

**[14:52] yumoto**

The Sparkling Prince!

**[14:53] yumoto**

Battle Lover Scarlet!

**[14:56] en**

Love Making.

**[15:06] en**

The Flashing Prince!

**[15:08] en**

Battle Lover Cerulean!

**[15:10] atsu**

Love Making!

**[15:20] atsu**

The Piercing Prince!

**[15:22] atsu**

Battle Lover Epinard!

**[15:25] ryuu**

Love Making!

**[15:35] ryuu**

The Thrilling Prince!

**[15:36] ryuu**

Battle Lover Vesta!

**[15:39] yumoto**

Feel the power...

**[15:42] four**

Of love!

**[15:45] monster**

Screw screw screw!

**[15:49] yumoto**

Hold it, Screw Monster!

**[15:50] monster**

Screw! Screw screw!

**[15:54] ryuu**

Okay, let's go!

**[15:57] ryuu**

Even without Sulfur here...

**[15:58] ryuu**

I'll face you myself!

**[16:00] monster**

Screw screw screw!

**[16:03] monster**

Screw!

**[16:05] ryuu**

Darn it!

**[16:07] monster**

Screw!

**[16:09] monster**

I'm gonna screw you up good!

**[16:16] monster**

Screw, screw...

**[16:17] monster**

Tickle tickle tickle!

**[16:22] ryuu**

Hey! Stop it! Cut that out!

**[16:25] monster**

Tickle tickle tickle!

**[16:27] en**

What's with that monster?

**[16:30] atsu**

Its attacks are so stupid.

**[16:32] yumoto**

Maybe, being a screw monster,  
it's got just one screw loose?

**[16:38] yumoto**

Vesta's crying!

**[16:40] atsu**

Yeah, being tickled makes  
him cry for some reason.

**[16:44] en**

That's just humiliating.

**[16:48] io**

Being that ticklish...

**[16:50] io**

He's playing right into the enemy's hands!

**[16:58] io**

Love Making.

**[17:08] io**

The Roaring Prince!

**[17:10] io**

Battle Lover Sulfur!

**[17:14] yumoto**

Darn you...

**[17:19] io**

Take your filthy hands off him.

**[17:22] atsu**

Battle Lover Sulfur!

**[17:24] io**

I will not tolerate you touching Vesta!

**[17:27] monster**

Screw?

**[17:28] yumoto**

So cool!

**[17:47] itsu**

Th-That hurt...

**[17:49] yumoto**

Did you see that?

**[17:50] yumoto**

Even if Vesta fails,  
Sulfur will cover for him!

**[17:54] yumoto**

When the two of them are  
together, they're unbeatable!

**[17:56] yumoto**

That's the kind of team we are!

**[17:59] en**

Are you in any place to talk?

**[18:00] atsu**

You're the one we have  
to cover for most of all.

**[18:02] yumoto**

You should make friends, too! Don't be alone!

**[18:06] monster**

I-I would if I could...

**[18:10] yumoto**

In that case, I'll be your friend!

**[18:14] yumoto**

Okay, let's go!

**[18:17] en**

Flash, Purifying Aqua!

**[18:19] atsu**

Pierce, Gallant Hurricane!

**[18:22] atsu**

Roar, Raging Gaia!

**[18:24] ryuu**

Thrill, Blazing Ignit!

**[18:39] yumoto**

Love Attack!

**[18:50] yumoto**

Love Shower!

**[19:00] monster**

Thank you for being my friend...

**[19:05] monster**

I'm so happy.

**[19:11] yumoto**

Love is over!

**[19:18] ari**

I can't believe we lost.

**[19:22] gero**

Battle Lovers...

**[19:23] gero**

You'll pay!

**[19:25] gero**

You will never get away with this!

**[19:27] atsu**

Is that... our enemy?

**[19:29] ryuu**

Their faces are blurred out, though.

Their voices, too.

**[19:34] io**

Does that mean they have the same  
advanced camouflage skill we do?

**[19:40] ryuu**

Some outfits.

**[19:42] en**

Looks like a cosplay contest.

**[19:44] atsu**

They're probably saying the same about us.

**[19:47] gero**

You people are lacking in beauty.

Too lacking in beauty!

**[19:51] yumoto**

What's with you guys? Who are you?

**[19:54] kusa**

How rude of us.

**[19:57] kusa**

The Golden Chevalier, shining in radiance!

**[19:59] kusa**

Aurite!

**[20:01] ari**

The Silver Chevalier, rustling young leaves!

**[20:03] ari**

Argent!

**[20:05] gero**

The Pearl Chevalier, making flowers bloom!

**[20:08] gero**

Perlite!

**[20:10] trio**

We are the rulers of this blue world...

**[20:13] trio**

Caerula Adamas!

**[20:16] yumoto**

Kaeru (*frog*)?

**[20:18] ari**

Well, shall we leave it at that for now?

**[20:22] gero**

Commanders can't be  
expected to fight, after all.

**[20:24] kusa**

The next time we meet will be the end of you.

**[20:28] kusa**

You'd do well to prepare for it.

**[20:33] atsu**

They introduced themselves then left...

**[20:35] en**

Lucky us. You can't talk  
to people like that anyway.

**[20:40] ryuu**

Weren't you a bit late?

**[20:41] io**

I'm sorry.

**[20:43] io**

I was calculating the profit margin  
I'd achieve if I joined the student council.

**[20:47] ryuu**

So, which did you determine was more profitable?

**[20:50] io**

I can't tell you that.

**[20:53] ryuu**

You should be able to do a calculation  
like that in your head immediately!

**[20:55] yumoto**

I guess we're back to normal, huh?

**[20:57] ryuu**

What took you so long?!

**[20:57] en**

Let's go home. I'm tired.

**[20:58] io**

Well, figuring in the rate of  
fluctuation made it difficult...

**[20:59] atsu**

I want to get changed.

**[21:02] wom**

Well, that settles that!

**[21:11] gero**

So, in the end, Naruko-kun turned us down.

**[21:14] ari**

So the Defense Club will continue on?

**[21:16] kusa**

Enough. This topic is not suitable for lunchtime.

**[21:20] yumoto**

Box lunch! Box lunch! It makes me so happy!

**[21:24] yumoto**

Box lunch! Box lunch!

**[21:26] yumoto**

You gotta eat it while it's still warm!

**SIGN** Kurotama Bath

**[21:34] yumoto**

How's the water feel?

**[21:35] en**

It's perfect.

**[21:37] yumoto**

Big bro! He says the water's perfect!

**[21:40] atsu**

No, but really, this is a natural hot spring.

**[21:44] atsu**

He's not preserving the  
heat by chopping wood...

**[21:46] ryuu**

To be honest, there's  
zero point in chopping wood.

**[21:48] io**

I don't understand him at all.

**[21:50] yumoto**

No, when I look at my  
big brother's back, I know.

**[21:54] yumoto**

He's not a man good for  
nothing but chopping wood.

**[21:56] yumoto**

Chopping wood is just what he loves!

**[21:59] yumoto**

I want to become a man who throws  
himself into what he loves, just like him.

**[23:40] wom**

Just because it's summer,  
you're going to the beach? Really...

**[23:43] wom**

Just what do you think your  
duty as the Battle Lovers is?!

**[23:47] wom**

What? Mr. Tawarayama is missing!

**[23:50] wom**

Next time: Love, Training Camp,  
and Toothbrushes.

**SIGN** Next Time

**SIGN** Love, Training Camp, and Toothbrushes

**[23:53] wom**

Love Making!

---

Revision #1

Created 2026-01-29 04:17:19 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:17:19 UTC by whimsee